

KARBENOVA, Z.U., YEVDOKIMOVA, O.N.

OUT-OF-CLASS ACTIVITY ON DISCIPLINE: «RUSSIAN LANGUAGE» IN GROUPS WITH THE KAZAKH LANGUAGE TRAINING

The article includes materials of out-of-class activity organization on Russian language discipline in groups with the state language training.

Efficiency of the given classes on Russian in higher education institution directly depends on students' activity degree, teacher's ability to organize educational process on the basis of modern forms of work.

Keywords: *out-of-class work, intersubject relations, out-of-class work's organization forms, tolerance, Мәңгілік Ел values.*

UDC 378.1

Suyundikova, ZH.T.,

senior teacher of KSPI, Master of Biology

Kozhmukhametova, A.S.,

senior teacher of KSPI, Master of Sciences

Ungutbayeva, G.SH.,

senior teacher of Faculty of Foreign Languages, KSPI, Kostanay, Kazakhstan

**REALIZATION OF TRILINGUAL EDUCATION
AT THE CHAIR OF NATURAL SCIENCES**

Annotation

This article presents an analysis of the introduction of trilingual instruction at the Department of Natural Sciences of KSPI. The complex analysis of scientific research, methodical activity of teaching staff and students of natural science specialties in the implementation of the trilingual program is given.

Keywords: *multilingual groups, students, trilingual program, department of natural sciences, further education.*

1. Introduction.

Kazakhstan entered a new historical period. This year, in his Address, the President of the Republic of Kazakhstan announced the beginning of the Third Modernization of Kazakhstan, whose goal is to enter the top thirty of the developed countries of the world.

It is impossible to occupy a place in the advance group, preserving the previous model of consciousness and thinking.

Today, not only an individual, but a nation as a whole has a chance of success, only developing its competitiveness, that's why any Kazakh needs to have a set of qualities worthy of the XXI century. And among the unconditional prerequisites for this are factors such as computer literacy, knowledge of foreign languages, cultural openness.

Therefore, the program "Digital Kazakhstan", the trilingual program, and the program of cultural and confessional consent are part of the preparation of the nation (all Kazakhstanis) for life in the 21st century. This is part of our competitiveness [1].

2. Materials and methods:

During the writing, legal programs, research reports, and research papers of the department were used. The following methods were used in the article: historical, analysis.

3. Results and discussion.

Since the 2012 academic year, the Department of Natural Sciences has opened a special branch with a trilingual language of instruction for the specialty "Biology". In September 2014 they

were opened in the specialties "Geography" and "Chemistry". Classes in these groups are conducted in Kazakh, English and Russian.

For the organization of the educational process, the prearranged work was carried out to the department, which included:

- Preparation of training documents: working curricula, they were drafted in accordance with the normative standard documents of higher education;
- work on the selection and training of personnel for work in this department was carried out;
- the selection of students in groups was carried out together with the teachers from the Multilingual Center and accordingly with the help of members of our department. The selection was carried out by testing and interviewing, which allowed to define the level of knowledge of languages.

To develop a multilingual education in the Institute, it was necessary to do it in integrated form and the university's leadership for language training opens the Multilingual Center with a room equipped with modern equipment and specialists. In this center, teachers and students are trained at the multi-level courses for free, which makes it possible to reach a large number of people. The center becomes the micro world of language learning, getting to the center, students are immersed in the language environment.

Teachers and students of the specialties of the natural sciences, in addition to studying at the Center, had an opportunity to work in the summer with scientists from near and far abroad, for example, with Dr. T. Katzner from the WVU (USA) at the field research station in the Naurzum State Reserve. Starting from 2011 to 2014 the project of Small Grants of KSPI and University of West Virginia (USA) for students of Biology and Geography departments was initiated [2, 3].

This project made it possible to students who participated in competition and won the grant to conduct field research on their topics in the NSNR jointly with leading scientists of the country and abroad. Joint research has provided a good opportunity to practice on special terminology, for example, in zoology, entomology and ornithology. The results of the work formed the basis for diploma and coursework in English.

The vocational training of teachers has been activated: the teachers of the Department of Natural Sciences have been trained in the countries of the far abroad - England, Spain and Germany (O. Borodulina, M.A. Bobrenko, V.V. Koval, T.S. Kobets, A.B. Nurusheva, T.A. Akhmetchina, O.R. Belan).

Within the framework of the introduction of the trilingual program, the teachers of the department had vocational courses on the theme: "Multimedia didactic environment" as well as English language courses held at the institute two times a week in the center of Multilingual Education, where they received a certificate at the end of the courses. In 2016 twelve teachers of our department participated in two-month language courses "Intensive English courses for teachers of higher educational institutions" organized on the basis of KazSU, KarSU. Buketov and received certificates (Belan O.R., Bozhekenova Zh.T., Suyundikova Zh.T., Dmitriychuk V.V., Bobrenko M.A., Nurusheva A.B., Gubenko M.A., Ergalieva E.M., Kobets T.S. and Baikenov E.A.) [2].

Currently, four teachers of the department have a basic diploma in the specialty 5B011900 "Foreign Language: Two Foreign Languages".

Every year the department conducts methodological seminars on the problems and prospects for the implementation of trilingual training in the university. At present, ten teachers (about 16 disciplines) are conducting English classes in the poly-linguistic department. It should be taken into account the desire of teachers to work in this complex area and their desire to improve their language skills.

When teaching in the language, It is necessary to emphasize the methodological work.

Firstly, it should be noted that the methodical work was built in close cooperation with schools that already conducted classes in the natural block in English – this is the Nazarbayev Intellectual School of Kostanay. During the past period, a number of joint round tables and semi-

nars were held in the walls of the KSPI, with the invitation of teachers, language centers specialists and students, where such issues as:

- multilingual education as a way to the world educational space;
 - multilingualism in the context of integrative learning;
 - innovative methods in the system of multilingual education;
 - multilingualism - demand of time;
- were discussed and considered.

- multilingual education, organization, perspectives on the materials of the lectures of the University after N. Nazarbayev. During the discussion and consideration we came to the decision, which allowed to take into account and organically enter into the educational process the disciplines that taught in English or other languages.

At the seminars topical issues and problems of introduction of multilingualism were discussed and also teachers shared with the techniques learned during the internship, for example, after the courses "Enhancing Learning and Teaching in Higher Education (ELTHE)" in Newcastle University (Newcastle Upon Tyne, England), teachers noted that reflection is of great importance for effective learning. For the successful mastering of students of multilingual groups of special disciplines in English, the teachers made the following methodical emphases: to use innovative methods to increase interest in learning (cognitive games, educational discussions, creation of problem situations, etc.); methods of forming responsibility in training (encouragement, approval, censure, etc.); to strengthen the introduction of new technologies in the educational process by teachers and students (presentations of educational material, electronic manuals, audio and video materials, etc.). The use of integrative learning technologies is offered, for example, language integrated learning as one of the best methods for teaching. All this contributes to the activation of the process of teaching special disciplines in English and it is supposed that different level of language knowledge of students, their uncertainty when studying a special discipline in a foreign language will be overcome more quickly. Along with the retraining and strengthening of methodological work, the scientific centers were attracted to the multilingual education. For example, to increase the language environment. The Scientific and Research Center for Ecology and Biology at the International Scientific Conference "Biodiversity of Asian Steppes" (2012, 2014) actively attracts scientists from far abroad who hold meetings and give lectures in the language for students. The Scientific and Research Center for the Study of Biodiversity, based on the results of many years of scientific research, offers an educational website www.herbarium.kspi.kz with projects in English. Along with this, online conferences and online discussion of science news with scientists, master classes conducted by NISH teachers in Kostanay, for students of specialties "Biology" and "Chemistry" are held. Innovative organizational forms of teaching natural science disciplines have become an important direction in the activity of the university, and multilingual learning is one of the topical ones, which makes it possible to integrate into the world educational space.

- methodical supplement is aimed at the formation of skills, skills and competencies in this educational program, and includes:

- UMKD (Methodical complex of disciplines) in three teaching languages (Kazakh, English, Russian);

- Electronic library of the department with bibliography in three languages on the disciplines of the BD and PD block.

- An educational site in English with the aim of expanding the opportunities for students of a multilingual group to access the learning process:

1. The site "Flora of the Kostanay region" www.rcb.kspi.kz.

2. The site of the International Research Project "Virtual Herbarium's territories of Kazakhstan and the Russian Federation" www.herbarium.kspi.kz (project manager Perezhugin Y.V.).

- writing and publishing of educational, teaching aids, adapted for multilingual groups:

1. The use of information technology in biology lessons (in three languages of instruction). Urazimbetov B.B., Konysbaeva D.T., Demisenov B.M. Teaching-methodical manual. Kostanay: KGPI, 2013.

2. Laboratory workshop on botany in English (1-2 parts). Konysbaeva D.T., Ormanbekova D.O. Tutorial (scheduled for publication in March 2014).

3. Bragina T.M. Steppes of Kazakhstan: Diversity and Present State. Germany Springer 2011. 2-3 pp. [2].

4. Conclusion.

Classes at the department are conducted on the basis of the laboratory's fund of the Department of Natural Sciences with the usage of modern equipment and information and communication technology.

The faculty was one of the first to produce specialists in the trilingual branch. Currently, two groups of graduates have been issued. Graduation thesis projects of the multilingual department were written and protected in three languages and evaluated by a commission of 95-100 points. (Maruarova Arai, "Animal of Anarch"), AnarAbisheva, "Methods of group work in polylingual education" EvgenyDubius "Fauna and ecology of Rove beetles (Coleoptera: Staphylinidae) of Kostanay region ", Bayanbekova Zhanneta " Analysis of the fauna of spiders (Aranei) of the Naurzum district of Kostanay region "). Graduates of a multilingual branch, who are fluent in three languages, did not experience difficulties in finding a job. The Intellectual School of Physics and Mathematics in Kostanay, the gymnasiums of the city of Kostanay (the school for gifted children named after I. Altynsarin, the school of the gymnasium of Sirbai Maulenov, the school-gymnasium No. 18, school No. 15) were recruited in Nazarbayev educational institutions; schools of the Kostanay region (Abai school, Karabalyk school), and also continue to study in the magistracy both in the Republic of Kazakhstan and the Russian Federation on a budgetary basis, which is a good indicator of the level of language knowledge.

References

1 Nazarbayev, N. Looking to the Future: Modernizing the Public Consciousness [Electronic resource] / N. Nazarbayev. – [w.p.]. – April 12, 2017. – URL: <https://primeminister.kz/en/news/all/14386>.

2 Research report of the Department of Natural Sciences 2012-2016 [Text]. – Kostanay: [w.p.].

3 The report of the Scientific Research Department of the Department of Natural Sciences 2012-2016 [Text]. – Kostanay: [w.p.].

Article received by the editorial office: 13.10.2017

СУЮНДИКОВА, Ж.Т., КОЖМУХАМЕТОВА, А.С., УНГУТБАЕВА, Г.Ш.

ЖАРАТЫЛЫСТАНУ ҒЫЛЫМДАРЫ КАФЕДРАСЫНДА ҮШТІЛДІК ОҚЫТУДЫ ЖҮЗЕГЕ АСЫРУ

Бұл мақалада Қостанай мемлекеттік педагогикалық институтының жаратылыстану ғылымдары кафедрасында үш тілде оқытуды енгізу тәжірибесіне талдау жүргізілген. Үш тілде оқыту бағдарламасын жүзеге асыруда жаратылыстану ғылымдары мамандықтарының студенттері мен ПОҚ-ның әдістемелік, ғылыми зерттеу қызметіне кешенді талдау жасалған.

Мақаланың мәнін ашатын сөздер: көптілділік топтар, студенттер, үш тұғырлы бағдарлама, жаратылыстану ғылымдары кафедрасы, біліктілікті арттыру.

СУЮНДИКОВА, Ж.Т., КОЖМУХАМЕТОВА, А.С., УНГУТБАЕВА, Г.Ш.

РЕАЛИЗАЦИЯ ТРЕХЪЯЗЫЧНОГО ОБУЧЕНИЯ НА КАФЕДРЕ ЕСТЕСТВЕННЫХ НАУК

В данной статье представлен анализ внедрения трехязычного обучения на кафедре естественных наук КГПИ. Дан комплексный анализ научно-исследовательской, методической деятельности ППС и студентов естественнаучных специальностей в реализации программы трехязычия.

Ключевые слова: полиязычные группы, студенты, программа трехязычия, кафедра естественных наук, повышение квалификации.